



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И  
ЖУРНАЛИСТИКИ  
КАФЕДРА РУССКОЙ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено  
на заседании кафедры русской  
и сопоставительной филологии  
протокол «17»\_марта 2022 г. № 8  
Зав. кафедрой  Ф.Г. Фаткулина

Согласовано:  
Декан факультета башкирской филологии,  
востоковедения и журналистики  
 /Абдуллина Р.Р.

«17» марта 2022 г.

**УРОВЕНЬ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ  
В АСПИРАНТУРЕ**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**«Сопоставительная лингвистика»**

Вариативная часть.

Направление подготовки:

**45.06.01 Языкознание и литературоведение**

Направленность (профиль) подготовки

**«Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

Квалификация

**Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Форма обучения

*Очная, заочная*

Уфа – 2022 г.

Разработчик:



/ к. филол. н., доцент кафедры русской и сопоставительной филологии  
Ишмуратова Л.Н.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины (обновлены перечень основной и дополнительной литературы и лицензионное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины), приняты на заседании кафедры русской и сопоставительной филологии протокол от «17»\_марта 2022 г. № 8

Зав. кафедрой



/ Ф.Г. Фаткулина /

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цели и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	10
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	14
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	15
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	15
Приложение 1	17
Приложение № 2.	19

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения <sup>1</sup>		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	<p><b>знать:</b></p> <p>- важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.</p>	<p><b>ПК-1</b> - способность к применению в ходе собственных научных исследований понятийно-категориального и терминологического аппарата сопоставительной лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии</p>	
	<p><b>знать:</b></p> <p>-важнейшие методы и процедура анализа языковых явлений в сравнительно-историческом, сопоставительном языкознании и лингвокультурологии;</p> <p>– способность ориентироваться в информационном потоке, выявляя при этом необходимую теоретическую информацию.</p>	<p><b>ПК - 3</b> способность к сравнительно-историческому, типологическому и лингвокультурологическому анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур</p>	
Умения	<p><b>уметь:</b></p> <p>- применять теоретические знания к анализу языковых фактов.</p>	<p><b>ПК-1</b> способность к применению в ходе собственных научных исследований понятийно-категориального и терминологического аппарата сопоставительной</p>	

<sup>1</sup>Должны соответствовать картам компетенций.

		лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии	
	<b>уметь:</b> -квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур.	<b>ПК-3</b> - способность к сравнительно- историческому, типологическому и лингвокультурологическом у анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур	
Владения (навыки / опыт деятельности )	<b>владеть:</b> коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.	<b>ПК-1</b> - способность к применению в ходе собственных научных исследований понятийно- категориального и терминологического аппарата сопоставительной лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии	
	<b>владеть:</b> – навыками творческого и эффективного использования современных методов и процедур анализа языковых явлений в различных сферах научной деятельности – навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание; – опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера..	<b>ПК-3</b> - способность к сравнительно- историческому, типологическому и лингвокультурологическом у анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур	

## 2. Цели и место дисциплины в структуре образовательной программы

### Дисциплина «Сопоставительная лингвистика»

относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 3 курсе в 5 семестре – очная форма обучения, на 2 и 3 курсах в 4 и 5 семестрах – заочная форма обучения.

Целью дисциплины «Сопоставительная лингвистика» является:

– доказать значимость сопоставительного языкознания для общетеоретической подготовки лингвиста преподавателя, лингвиста-переводчика и специалиста по межкультурной коммуникации, проследив связи теоретических концепций кон-трастивной лингвистики с практикой межкультурных контактов.

В результате аспирант приобретает умение ориентироваться в современной науке, приобщается к ее передовому краю, получает возможность соотнести собственные исследовательские интересы с актуальными задачами, стоящими перед современной наукой, сделать их частью научного поля.

Дисциплина «Сопоставительная лингвистика» содержательно и логически соотносится с курсами «Филология в системе гуманитарного знания», «Общее языкознание», «Методы и процедуры анализа в сопоставительных исследованиях». Для ее изучения также необходимы знания, умения и компетенции, полученные аспирантами при изучении курса «Актуальные проблемы сопоставительной лингвистики».

В свою очередь данный курс позволяет подготовить аспирантов к дальнейшему овладению филологическими дисциплинами и способствует развитию педагогической профессиональной компетенции будущего специалиста высшей квалификации.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-1; ПК-3.

Знания, умения и навыки, полученные аспирантами при изучении данного курса, необходимы при подготовке и написании диссертации по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов)

Содержание рабочей программы по очной форме представлено в Приложении № 1.

Содержание рабочей программы по заочной форме представлено в Приложении № 2.

## 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ПК-1 - способность к применению в ходе собственных научных исследований понятийно-категориального и терминологического аппарата сопоставительной лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии**

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворитель но»)	3 («Удовлетворительн о»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)

	компетенций)				
Первый этап (уровень)	<b>Знать:</b> важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.	Фрагментарные знания на важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.	Общие, но не структурированные знания на важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы на важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.	Сформированные систематические знания на важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.
Второй этап (уровень)	<b>уметь:</b> применять теоретические знания к анализу языковых фактов	Частично освоенное умение применять теоретические знания к анализу языковых фактов	В целом успешно, но не систематически осуществляемые применять теоретические знания к анализу языковых фактов	В целом успешные, но содержащие отдельные пробелы умения применять теоретические знания	Сформированное умения теоретических знаний применять теоретические знания к анализу языковых фактов

				к анализу языковых фактов	
Третий этап (уровень)	<b>владеть:</b> коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическим и, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.	Фрагментарное применение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическим и, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.	В целом успешное, но не систематическое применение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применения коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.	Успешное и систематическое применение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.

**ПК-3 – способность к сравнительно-историческому, типологическому и лингвокультурологическому анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур**

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Неудовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	<b>Знать:</b> – современные методы и процедуры в области	Фрагментарные знания современных методов и процедур	В целом удовлетворительные, но не систематизированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы	Сформированные систематические знания современных



	сопоставительной лингвистики и сравнительно-исторического языкознания	области сопоставительной лингвистики и сравнительно-исторического языкознания	современных методов и процедур в области сопоставительной лингвистики и сравнительно-исторического языкознания	знания современных методов и процедур в области сопоставительной лингвистики и сравнительно-исторического языкознания	методов и процедур в области сопоставительной лингвистики и сравнительно-исторического языкознания
Второй этап (уровень)	<b>Уметь:</b> квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур.	Фрагментарные умения квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур	В целом удовлетворительные, но не систематизированные умения квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур	В целом удовлетворительные, но содержащие отдельные пробелы умения квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур	Сформированные умения квалифицированно анализировать, комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур
Третий этап (уровень)	<b>Владеть</b> :– навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание	Фрагментарные навыки владения навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание	В целом удовлетворительные, но не систематизированные навыки сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владения навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание	Успешное и систематическое владение навыком сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание

Третий этап (уровень)	<b>Владеть:</b> – опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера с учетом современных методов и процедур.	Фрагментарные навыки владения опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера с учетом современных методов и процедур	В целом удовлетворительные, но не систематизированные навыки владения опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера с учетом современных методов и процедур	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владения опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера с учетом современных методов и процедур	Успешное и систематическое владение опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера с учетом современных методов и процедур
-----------------------	---	--	--	---	--

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	<b>Знать:</b> важнейшие проблемы и задачи сравнительно-исторического, сопоставительного и типологического языкознания; современные концепции внутренних и внешних связей в разноструктурных языках; основные лингвистические термины.	<b>ПК-1</b> - способность к применению в ходе собственных научных исследований понятийно-категориального и терминологического аппарата сопоставительной лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии	Индивидуальный, групповой устный опрос; реферат; экзамен
2-й этап Умения	<b>Уметь:</b> применять теоретические знания к анализу языковых фактов	<b>ПК-1</b> - способность к применению в ходе собственных научных исследований	Индивидуальный, групповой устный опрос;

		исследований понятийно- категориального и терминологического аппарата сопоставительной лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии	реферат; экзамен
3-й этап  Владеть навыками	<b>владеть:</b> коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими, языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации.	<b>ПК-1</b> - способность к применению в ходе собственных научных исследований понятийно- категориального и терминологического аппарата сопоставительной лингвистики, этнолингвистики и лингвокультурологии	Индивидуальный, групповой устный опрос; реферат; экзамен

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап  Знания	<b>Знать:</b> важнейшие методы и процедуры анализа языковых явлений в сравнительно- историческом, сопоставительном языкознании и лингвокультурологии; – способность ориентироваться в информационном потоке, выявляя при этом необходимую теоретическую информацию.	<b>ПК-3</b> - способность к сравнительно- историческому, типологическому и лингвокультурологическому анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур	Индивидуальный, групповой устный опрос; реферат; экзамен
2-й этап  Умения	<b>Уметь:</b> квалифицированно анализировать,	<b>ПК-3</b> - способность к сравнительно- историческому,	Индивидуальный, групповой устный

	комментировать, реферировать и излагать результаты научных исследований с учетом современных методов и процедур.	типологическому и лингвокультурологическому анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур	опрос; реферат; экзамен
3-й этап  Владеть навыками	<b>владеть:</b> – навыками творческого и эффективного использования современных методов и процедур анализа языковых явлений в различных сферах научной деятельности – навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации, имеющей лингвистическое содержание; – опытом создания академических текстов теоретического и методологического характера.	<b>ПК-3</b> - способность к сравнительно-историческому, типологическому и лингвокультурологическому анализу языковых явлений с учетом современных методов и процедур	Индивидуальный, групповой устный опрос; реферат; экзамен

### Вопросы к экзамену

1. Сопоставительная лингвистика среди других разделов языкознания. Предмет, объект, цели и задачи сопоставительной лингвистики.
2. Язык и культура: тенденции и пути взаимодействия.
3. Основные проблемы межкультурной коммуникации.
4. Сопоставление языков в практической деятельности и в науке
5. Языковые контрасты и отрасли сопоставительного языкознания
6. Методы сопоставительной лингвистики
7. Контрастивная грамматика, типология и характерология
8. Универсалии как основание для сравнения языков
9. Единицы анализа в сопоставительной грамматике
10. Сопоставительные исследования дискурса и текста.

11. Сопоставительный метод в лингвокультурологических исследованиях.
12. Текст как выражение национального мировидения. Понятие идиостиля писателя.
15. Культурный код. Культурные смыслы. Архетипы.
16. Нормативно-стилистическое своеобразие разноструктурных языков

**Образец экзаменационного билета:**

**ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ  
Кафедра русской и сопоставительной филологии  
ЭКЗАМЕН по дисциплине «Сопоставительная лингвокультурология»  
по направлению подготовки: 45.06.01 Языкознание и литературоведение  
Направленность подготовки 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание  
(20\_\_ - 20 \_\_уч. г.)  
Экзаменационный билет № ...**

1. Сопоставительная лингвистика среди других разделов языкознания. Предмет, объект, цели и задачи сопоставительной лингвистики.
2. Методы сопоставительной лингвистики.

**Зав. кафедрой**

**Ф.Г. Фаткуллина**

Экзамен оценивается по пятибалльной шкале.

**Примерные критерии оценивания ответа на экзамене:**

**5 баллов (отлично)** выставляется аспиранту, если он дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Аспирант без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок.

**4 балла (хорошо)** выставляется, если аспиранту, если он раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки.

**3 (удовлетворительно)** выставляется аспиранту, если при ответе на теоретические вопросы им допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Аспирант не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки.

**2 (неудовлетворительно)** выставляется аспиранту, если ответы на теоретические вопросы свидетельствуют о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Аспирант не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Индивидуальный письменный опрос оценивается на «отлично», если аспирант дает

полные, развернутые ответы, оценка снижается, если содержание вопроса в ответе представлено недостаточно («хорошо») или имеются незначительные ошибки и погрешности («удовлетворительно»). Оценка «неудовлетворительно» ставится, если имеются значительные фактические ошибки в ответе.

### **Примерные вопросы для обсуждения:**

1. Контрастивная грамматика, типология и характерология
8. Универсалии как основание для сравнения языков
9. Единицы анализа в сопоставительной грамматике
10. Сопоставительные исследования дискурса и текста.
11. Сопоставительный метод в лингвокультурологических исследованиях.
12. Текст как выражение национального мировидения.

### **Примерная тематика рефератов**

1. Текст и дискурс
2. Речеповеденческие лингвокультуремы.
3. Лингвистические особенности вариантов перевода.
4. Перевод реалий, лакун.
5. Миф есть феномен языка и культуры.
6. Сопоставительные исследования дискурса и текста.
7. Сопоставительный метод в лингвокультурологических исследованиях
8. Миф есть феномен языка и культуры.
9. Жестовые фразеологизмы русского, английского и башкирского языков.
10. Английская, французская и русская фразеология, основанная на цветах радуги.

**Реферат** – форма письменной работы, которую рекомендуется применять при освоении вариативных дисциплин Блока 1. Объем реферата может достигать 10-15 стр.; время, отводимое на его подготовку, – от 2 недель до месяца. Подготовка реферата подразумевает самостоятельное изучение студентом нескольких (не менее 5-ти) научно-методических источников (монографий, научных статей и т.д.) по определённой теме, не рассматриваемой подробно на лекции, систематизацию материала и краткое его изложение. Цель написания реферата – привитие аспиранту навыков краткого и лаконичного представления собранных материалов и фактов в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научным работам. Структурно реферат должен состоять из трех частей: вводной, основной и заключительной. В вводной части доклада обычно раскрывается научно-практическое значение темы сообщения, перечисляются основные вопросы содержания доклада. В основной части излагается материал, приводятся точки зрения на выдвинутую проблему. Желательно высказать собственное мнение обучающегося по излагаемой теме. В заключительной части доклада делаются краткое обобщение выступления и выводы. Такая схема доклада помогает обучающемуся более полно и глубоко усвоить и осветить в докладе узловые положения обсуждаемой темы, стимулирует привитие обучающимся творческой способности, активности и инициативы.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

**Основная:**

1. Кашкин В.Б. Сопоставительная лингвистика. Учебное пособие для вузов. – Воронеж, Изд-во Воронежского университета. 2007. – 88 с.

<http://window.edu.ru/resource/528/59528/files/may07069.pdf>

2. Бобкова, Е.А. Контрастивная лингвистика. Сопоставление систем английского и русского языков : учеб. пособ. / Е. А. Бобкова. — Бирск : БФ БашГУ, 2017. — 208 с.

**дополнительная:**

3. Актуальные этноязыковые и этнокультурные проблемы современности : этнокультурная и этноязыковая ситуация ,языковой менеджмент, языковая политика/ Российская академия наук, Институт славяноведения. – Москва: Издательский Дом ЯСК, 2017 Книга III [отв. ред. Г. П. Нецименко], 2017. – 528 с.. - (Studia philosophica) ISBN 978-5-9500226-7-8
4. Байрамова, Л. К. Параметры контрастивного исследования языков / Л. К. Байрамова // Сопоставительная филология и полилингвизм: материалы Всероссийской научно-практической конференции (Казань, 29-31 октября 2002 г.). - Казань: РИЦ "Школа".— 2002.— С. 22-25.
5. Закирьянов, К. З. Сопоставительная типология русского и башкирского языков: Фонетика. Лексика и фразеология. Словообразование: учеб. пособие / К. З. Закирьянов; БашГУ.— Уфа : БашГУ, 2002.— 212 с.
6. Кашкин В. Б. Подходы к сходствам и различиям языков в истории языкознания. Часть 1. Теоретическая и прикладная лингвистика. – Вып. 1. – Проблемы философии языка и сопоставительной лингвистики. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 1999. – С. 4-31. – См. также Интернет-издание: (<http://tpl1999.narod.ru/kachkine1.htm>)

**5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

1. Электронно-библиотечная система «Электронный читальный зал» <https://bashedu.bibliotech.ru/Account/LogOn>
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <http://www.biblioclub.ru/>
3. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. Научная электронная библиотека (eLibrary) <http://elibrary.ru/> <http://elibrary.ru/>
5. База данных «Вестник Московского университета» (на платформе East View) <http://online.ebiblioteka.ru/>
6. База данных «Издания по общественным и гуманитарным наукам» (на платформе East View) <http://online.ebiblioteka.ru/>
7. База данных «POLPRED» <http://www.polpred.com/> <http://www.polpred.com/>
8. Электронная база данных диссертаций РГБ <http://www.diss.rsl.ru/>

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

<i>Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы</i>	<i>Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</i>	<i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<p><b>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</b> аудитория № 423 (главный корпус),</p> <p><b>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> аудитория № 311 (главный корпус)</p> <p><b>3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</b> аудитория № 311 (главный корпус)</p> <p><b>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория № 311 (главный корпус)</p> <p><b>4. Помещения для самостоятельной работы:</b> читальный зал № 1 (главный корпус).</p>	<p align="center"><b>Аудитория № 423</b></p> <p>Учебная мебель: стол 760x3500x1800мм» «Шелк-клен» - 8 шт., стулья Tobias chair\CarlOjerstam - 28 шт., учебно-наглядные пособия, кафедра 1140x600x480мм «Шелк-клен» -1 шт.; компьютер Apple A1418, C02TCOUANZJY (1 шт.)/ мышь (беспроводная) A1657 (1шт), клавиатура (беспроводная) MC2923,GC21102GFKCRHQA8,A1644, MC2875;</p> <p>проектор VIVITEK (1 шт.); экран для проектора (1 шт.); телевизор Samsung UE40MU6400U (1 шт.); планшет Ipad A1822 GCTU4CSHHLFC (1 шт.); ресивер PIONEER, VSK-S20 16SEPIAL-PJZV001350YY(1 шт.).</p> <p align="center"><b>Аудитория № 311</b></p> <p>Учебная мебель парта аудиторск. 3-х местн. – 10 шт., доска – 1 шт, учебно-наглядные пособия, трибуна 600*650*1300 мм – 1шт., стол преподавательский – 1 шт., стул преподавательский – 1шт., экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт., проектор мультимедийный Optoma X312 DLP -1 шт.</p> <p align="center"><b>Читальный зал №1</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Сопоставительная лингвистика» на 5 семестре  
(наименование дисциплины)

Очная форма обучения

форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	8
лекций	4
практических/ семинарских	4
Контроль самостоятельной работы (КСР)	36
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СРА)	64
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (контроль)	

Формы контроля:

экзамен – 5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)			Основная и дополнительная литература, рекомендуемая аспирантам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе аспирантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	СРС			
1	2	3	5	6			
1.	Основные принципы и направления сопоставительной лингвистики Сопоставление языков в практической деятельности и в науке	1	1	16	[1] – [8]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен
2.	Языковые контрасты и отрасли сопоставительного языкознания. Методы сопоставительной лингвистики	1	1	16	[1] – [2]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен, тестирование
3.	Контрастивная грамматика, типология и характерология Универсалии как основание для сравнения языков. Единицы анализа в сопоставительной грамматике	1	1	16	[1]-[5]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен
4.	Сопоставительные исследования дискурса и текста	1	1	16	[1] – [4]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен
5.	<b>Контроль, промежуточная аттестация</b>						
	<b>Всего</b>	4	4	64			

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Сопоставительная лингвистика» на 4 и 5 семестрах  
Заочная форма обучения

форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	10
лекций	4
практических/ семинарских	6
контроль самостоятельной работы (КСР)	9
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу аспирантов с преподавателем)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся-(СРА), включая подготовку к экзамену и зачету	89

Формы контроля: 5 семестр - экзамен

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)			Основная и дополнительная литература, рекомендуемая аспирантам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе аспирантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	СРС			
1	2	3	5	6			
1.	Основные принципы и направления сопоставительной лингвистики Сопоставление языков в практической деятельности и в науке	1	1	24	[1] – [8]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен
2.	Языковые контрасты и отрасли сопоставительного языкознания. Методы сопоставительной лингвистики	1	1	24	[1] – [2]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен, тестирование
3.	Контрастивная грамматика, типология и характерология Универсалии как основание для сравнения языков. Единицы анализа в сопоставительной грамматике	1	2	24	[1]-[5]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен
4.	Сопоставительные исследования дискурса и текста	1	2	27	[1] – [4]	Изучение рекомендуемой литературы	Письменный опрос, реферат, экзамен
5.	<b>Контроль, промежуточная аттестация</b>						
	<b>Всего</b>	4	6	89			